

## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 38/2011

(2011. gada 18. janvāris),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1292/2007, ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēves importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis<sup>(1)</sup> ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu un 11. panta 3., 5. un 6. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija ("Komisija") iesniedza pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

## A. PROCEDŪRA

## 1. Iepriekšējās izmeklēšanas un spēkā esošie antidempinga pasākumi

- (1) Padome 2001. gada augustā ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001<sup>(2)</sup> piemēroja galīgo antidempinga maksājumu polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, kuras izcelsme cita starpā ir Indijā. Pasākums bija procentuālais antidempinga maksājums no 0 % līdz 62,6 % apmērā, ko piemēroja importam no atsevišķi minētiem ražotājiem eksportētājiem, bet importam no visiem pārējiem uzņēmumiem piemēroja atlikušo maksājuma likmi 53,3 % apmērā.
- (2) Padome 2006. gada martā ar Regulu (EK) Nr. 366/2006<sup>(3)</sup> grozīja ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001 noteiktos pasākumus. Piemērotais antidempinga maksājums bija no 0 % līdz 18 %, ņemot vērā galīgo kompensācijas maksājumu termiņa beigu pārskatīšanā konstatētos faktus (Padomes Regula (EK) Nr. 367/2006<sup>(4)</sup>).

- (3) Pēc starpposma pārskatīšanas, kuru veica attiecībā uz Indijas PET plēves ražotāja *Garware Polyester Limited* subsidēšanu, Padome 2006. gada augustā ar Regulu (EK) Nr. 1288/2006<sup>(5)</sup> grozīja galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001 bija noteikts minētajam uzņēmumam.
- (4) Pēc jauna ražotāja eksportētāja lūguma Padome 2006. gada septembrī ar Regulu (EK) Nr. 1424/2006<sup>(6)</sup> grozīja Regulu (EK) Nr. 1676/2001 attiecībā uz vienu Indijas eksportētāju. Ar grozīto regulu attiecīgajam uzņēmumam noteica dempinga starpību 15,5 % apmērā un antidempinga maksājuma likmi 3,5 % apmērā, ņemot vērā uzņēmuma eksporta subsīdiu starpību, kas noskaidrota anti-subsidēšanas izmeklēšanā, kuras rezultātā pieņēma Regulu (EK) Nr. 367/2006. Uzņēmumam nebija noteikts individuāls kompensācijas maksājums, tāpēc tam piemēroja visiem pārējiem uzņēmumiem paredzēto maksājuma likmi.
- (5) Padome 2007. gada novembrī ar Regulu (EK) Nr. 1292/2007<sup>(7)</sup> pēc termiņa beigu pārskatīšanas piemēroja galīgo antidempinga maksājumu Indijas izcelsmes PET plēves importam saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu. Ar to pašu regulu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu izbeidza daļēju starpposma pārskatīšanu, kas attiecās tikai uz viena Indijas ražotāja eksportētāja dempinga pārbaudi.
- (6) Pēc daļējas starpposma pārskatīšanas, kuru Komisija pēc savas iniciatīvas sāka attiecībā uz piecu Indijas PET plēves ražotāju subsidēšanu, Padome 2009. gada janvārī ar Regulu (EK) Nr. 15/2009<sup>(8)</sup> grozīja galīgos antidempinga maksājumus, ko ar Regulu (EK) Nr. 1292/2007 noteica šiem uzņēmumiem, un galīgos kompensācijas maksājumus, ko ar Regulu (EK) Nr. 367/2006 noteica šiem uzņēmumiem.

(1) OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

(2) OV L 227, 23.8.2001., 1. lpp.

(3) OV L 68, 8.3.2006., 6. lpp.

(4) OV L 68, 8.3.2006., 15. lpp.

(5) OV L 236, 31.8.2006., 1. lpp.

(6) OV L 270, 29.9.2006., 1. lpp.

(7) OV L 288, 6.11.2007., 1. lpp.

(8) OV L 6, 10.1.2009., 1. lpp.

- (7) Ar Regulu (EK) Nr. 1292/2007 šie pasākumi tika attiecināti arī uz Brazīliju un Izraēlu, taču uz dažiem uzņēmumiem tie neattiecas. Jaunākie grozījumi Regulā (EK) Nr. 1292/2007 tika izdarīti ar Padomes Regulu (ES) Nr. 806/2010 <sup>(1)</sup>.
- (8) Uz pieprasījuma iesniedzēju, kurš pieprasīja šo starpposma pārskatīšanu – *Garware Polyester Limited*, patlaban attiecas galīgais antidempinga maksājums 14,7 % apmērā.

## 2. Spēkā esošie kompensācijas pasākumi

- (9) Jānorāda arī, ka, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 15/2009, uz *Garware Polyester Limited* attiecas kompensācijas maksājums 5,4 % apmērā.

## 3. Daļējas starpposma pārskatīšanas pieprasījums

- (10) Komisija 2009. gada augustā atbilstīgi pamatregulas 11. panta 3. punktam saņēma pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu. *Garware Polyester Limited*, ražotājs eksportētājs no Indijas (“*Garware*” jeb “pieprasījuma iesniedzējs”), iesniedza pieprasījumu, kas attiecas tikai uz dempinga pārbaudi. Pieprasījumā tā iesniedzējs apgalvoja, ka apstākļi, pamatojoties uz kuriem bija noteikti pasākumi, ir mainījušies un ka šīs pārmaiņas ir ilglaicīgas. Pieprasījuma iesniedzējs sniedza pirmšķietamus pierādījumus tam, ka pasākuma turpmāka piemērošana pašreizējā līmenī, lai neitralizētu dempingu, vairs nav nepieciešama.

## 4. Pārskatīšanas sākšana

- (11) Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu tam, lai pamatotu daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu, Komisija, 2009. gada 1. decembrī publicējot paziņojumu par pārskatīšanas sākšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(2)</sup>, saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu sāka daļēju starpposma pārskatīšanu, kas attiecas tikai uz dempinga pārbaudi attiecībā uz pieprasījuma iesniedzēju.
- (12) Atkarībā no pārskatīšanas konstatējumiem daļējas starpposma pārskatīšanas izmeklēšanā bija arī jānovērtē, vai jāgroza maksājuma likme, ko patlaban piemēro attiecīgā ražojuma importam, ko veic attiecīgās valsts ražotāji eksportētāji, kuri nav atsevišķi norādīti Regulas (EK) Nr. 1292/2007 2. panta 2. punktā, t. i., antidempinga maksājuma likme, kas jāpiemēro “visiem pārējiem uzņēmumiem” Indijā.
- ## 5. Izmeklēšana
- (13) Izmeklēšana attiecībā uz dempinga apjomu aptvēra laikposmu no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim (“pārskatīšanas izmeklēšanas periods” jeb “PIP”).

- (14) Par daļējas starpposma pārskatīšanas izmeklēšanas sākšanu Komisija oficiāli paziņoja pieprasījuma iesniedzējam, eksportētājvalsts iestādēm un Savienības ražošanas nozarei. Ieinteresētajām personām bija dota iespēja rakstiski darīt zināmu savu viedokli un tikt uzklaustītām.

- (15) Lai iegūtu izmeklēšanai vajadzīgo informāciju, Komisija nosūtīja anketu pieprasījuma iesniedzējam un šim nolūkam noteiktajā termiņā saņēma atbildi.

- (16) Komisija ieguva un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu dempinga noteikšanai. Tika veikts pārbaudes apmeklējums pieprasījuma iesniedzēja telpās.

## B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

### 1. Attiecīgais ražojums

- (17) Ražojums, uz kuru attiecas šī pārskatīšana, ir ražojums, kas noteikts Regulā (EK) Nr. 1292/2007, ar ko nosaka spēkā esošos pasākumus, proti, Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (*PET*) plēve, kuru patlaban klasificē ar KN kodiem ex 3920 62 19 un ex 3920 62 90.

### 2. Līdzīgais ražojums

- (18) Šajā, tāpat kā iepriekšējās izmeklēšanās, tika noskaidrots, ka Indijā ražotajai *PET* plēvei, kas tiek eksportēta uz Savienību, *PET* plēvei, kas tiek ražota un pārdota Indijas iekšzemes tirgū, kā arī *PET* plēvei, ko Savienības ražotāji ražo un pārdod ES, ir vienas un tās pašas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības un viens un tas pats pamatlietojums.
- (19) Tāpēc pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē šie ražojumi ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem.

## C. DEMPINGS

### a) Normālā vērtība

- (20) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 2. punktu Komisija vispirms pārbaudīja, vai pieprasījuma iesniedzēja veiktie līdzīgā ražojuma pārdošanas apjomi neatkarīgiem pircējiem iekšzemes tirgū bija reprezentatīvi, t. i., vai šādas pārdošanas kopējais apjoms bija vismaz 5 % no attiecīgā eksporta pārdošanas kopējā apjoma uz Savienību.

- (21) Pēc tam Komisija noteica tos līdzīgā ražojuma veidus, ko uzņēmums pārdeva iekšzemes tirgū un kuri bija identiski vai tieši salīdzināmi ar eksportam uz Savienību pārdotajiem veidiem.

<sup>(1)</sup> OV L 242, 15.9.2010., 6. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 291, 1.12.2009., 28. lpp.

(22) Pēc tam tika pārbaudīts, vai pieprasījuma iesniedzēja veiktie pārdošanas apjomi iekšzemes tirgū bija reprezentatīvi attiecībā uz katru ražojuma veidu, t. i., vai katra ražojuma veida iekšzemes tirgū pārdotais apjoms bijis vismaz 5 % no tā paša ražojuma veida eksportam uz Savienību pārdotā apjoma. Pēc tam attiecībā uz reprezentatīvos daudzumos pārdotajiem ražojuma veidiem tika pārbaudīts, vai šādi pārdevumi ir veikti parastā tirdzniecības aprītē saskaņā ar pamatregulas 2. panta 4. punktu.

(23) Tika veikta pārbaude, lai noteiktu, vai katra ražojuma veida reprezentatīvo pārdošanas apjomu iekšzemes tirgū var uzskatīt par tādu, kas pārdots parastā tirdzniecības aprītē, proti, nosakot ar nesaistītiem pircējiem veikto attiecīgā veida rentablo pārdošanas darījumu īpatsvaru. Visos gadījumos, kad konkrētais ražojuma veids iekšzemes tirgū tika pārdots pietiekamā daudzumā un parastā tirdzniecības aprītē, normālo vērtību noteica, balstoties uz faktisko cenu iekšzemes tirgū, kuru aprēķina kā vidējo svērto cenu no visiem attiecīgā veida pārdošanas apjomiem iekšzemes tirgū pārskatīšanas izmeklēšanas periodā.

(24) Attiecībā uz pārējiem ražojumu veidiem, kuru pārdošanas apjomi iekšzemes tirgū nebija reprezentatīvi vai nebija veikti parastā tirdzniecības aprītē, normālo vērtību noteica atbilstīgi pamatregulas 2. panta 3. punktam. Normālo vērtību noteica, eksportēto veidu ražošanas izdevumiem, kurus vajadzības gadījumā pielāgoja, pieskaitot samērīgus procentus par pārdošanas, vispārīgajiem un administratīvajiem izdevumiem un samērīgu peļņas normu, izmantojot faktiskos datus par līdzīgā ražojuma ražošanu un pārdošanu parastā tirdzniecības aprītē, ko veic izmeklēšanai pakļautais ražotājs eksportētājs, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6. punkta pirmo teikumu.

#### b) Eksporta cena

(25) Indijas ražotājs eksportētājs, kas sadarbojās, visus eksportam uz Savienību pārdotos apjomus pārdeva tieši neatkarīgiem pircējiem, tāpēc saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu eksporta cenu noteica, pamatojoties uz faktiski samaksāto vai maksājamo cenu par attiecīgo ražojumu.

#### c) Salīdzinājums

(26) Vidējās svērtās normālās vērtības un vidējās svērtās eksporta cenas salīdzinājumu veica, pamatojoties uz ražotāja cenām un tajā pašā tirdzniecības līmenī. Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, atbilstīgi pamatregulas 2. panta 10. punktam ņēma vērā atšķirības faktorus, par kuriem bija pierādīts, ka tie ietekmē cenas un to salīdzināmību. Šajā nolūkā pēc vajadzības un pamatotos gadījumos veica atbilstošus

pielāgojumus, lai ņemtu vērā atšķirīgās transporta, apdrošināšanas, kravas apstrādes, iekraušanas izmaksas un palīgizmaksas, komisijas maksas, finanšu izmaksas un iepakošanas izmaksas, ko bija samaksājis pieprasījuma iesniedzējs.

#### d) Dempinga starpība

(27) Kā paredzēts pamatregulas 2. panta 11. punktā, katra ražojuma veida vidējo svērto normālo vērtību salīdzināja ar attiecīgā ražojuma atbilstošā veida vidējo svērto eksporta cenu. Šis salīdzinājums neliecināja par to ka pastāv dempings.

### D. APSTĀKĻU MAIŅAS ILGLAICĪGUMS

(28) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu tika arī pārbaudīts, vai varētu pamatoti uzskatīt, ka apstākļu maiņa ir ilglaicīga.

(29) Saistībā ar šo izmeklēšanu noskaidroja, ka pēc iepriekšējās izmeklēšanas, t. i., pēc 5. apsvērumā minētās termiņa beigu pārskatīšanas, *Garware* ir būtiski mainījies ražošanas procesu un tehnoloģiju. Uzņēmums galvenās izejvielas dimetiltereftalāta (*DMT*) vietā sāka izmantot attīrītu tereftālskābi (*PTA*). Minētās termiņa beigu pārskatīšanas izmeklēšanas periodā *Garware* bija vienīgais Indijas ražotājs eksportētājs, kurš joprojām izmantoja veco, uz *DMT* balstīto tehnoloģiju. Pateicoties šai tehnoloģijas maiņai un ieguldījumiem jaunā čipu izgatavošanas ražotnē būtiski samazinājās ražošanas izmaksas laikposmā no iepriekšējās termiņa beigu pārskatīšanas līdz pašreizējai pārskatīšanai. Šī izmaksu samazināšana tieši ietekmē dempinga starpību. Tāpēc šo apstākļu maiņu var uzskatīt par ilglaicīgu.

(30) Turklāt jānorāda, ka negatīva bija indikatīvā dempinga starpība, kas aprēķināta attiecībā uz pārdošanas apjomiem, ko pārskatīšanas izmeklēšanas periodā uz trešām valstīm bija eksportējis pieprasījuma iesniedzējs. Šie pārdošanas apjomi bija vairākas reizes lielāki nekā eksportam uz Savienību pārdotie apjomi.

(31) Tāpēc tika uzskatīts, ka diez vai apstākļi, kas bija izraisījuši šīs starpposma pārskatīšanas sākšanu, tuvākajā nākotnē varētu mainīties tā, ka tas ietekmētu starpposma pārskatīšanas konstatējumus. Tādējādi tika secināts, ka apstākļu maiņa uzskatāma par ilglaicīgu un pasākums pašreizējā līmenī vairs nav jāpiemēro.

### E. ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

(32) Ņemot vērā šīs pārskatīšanas izmeklēšanas rezultātus, antidempinga maksājums, kas piemērojams *Garware* veiktajam attiecīgā ražojuma importam, jānosaka 0 % apmērā.

(33) Saskaņā ar pamatregulas 14. panta 1. punktu un Padomes Regulas (EK) Nr. 597/2009 <sup>(1)</sup> 24. panta 1. punkta otro daļu nevienu ražojumu nepakļauj abiem – gan antidempinga, gan kompensācijas maksājumiem, lai risinātu vienu un to pašu situāciju, kas izriet no dempinga veikšanas vai eksporta subsidēšanas. Atbilstoši 9. apsvērumā minētajam pieprasījuma iesniedzējam piemēro kompensācijas maksājumu. Tā kā antidempinga maksājums, kas pieprasījuma iesniedzējam noteikts saistībā ar attiecīgo ražojumu, ir 0 %, tad šajā gadījumā šāda situācija nepastāv.

(34) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem bija plānots ierosināt grozīt pieprasījuma iesniedzējam piemērojamo maksājuma likmi, un tām tika dota iespēja izteikt piezīmes. Piezīmes netika saņemtas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1292/2007 2. panta 2. punkta tabulā ierakstu attiecībā uz *Garware Polyester Limited* aizstāj ar šādu ierakstu:

“ <i>Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, Indija</i> ”	0,0	A028”
--	-----	-------

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 18. janvārī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
G. MATOLCSY

<sup>(1)</sup> OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.